



## Відбудеться шевченкознавча

### конференція

Нью Йорк. — Наукове Товариство ім. Шевченка, Українська Вільна Академія Наук і Український Науковий Інститут Гарвардського Університету влаштовують десяту річну наукову шевченкознавчу конференцію, яка відбудеться у неділю, 18-го березня, о год. 2-й по полудні у приміщенні Ньюйоркського університету, в будинку Школи права, на розі вул. МекДугал і Четвертої захід.

З привітанням виступить президент УВАН Ярослав Білінський. Конференцію відкрить і буде нею керувати Юрій Шевельов з Колумбійського університету.

З доповідями виступлять: львівський письменник Роман Федорів — „Шевченко і

сьогоднішня ситуація на Україні“, редактор „Літературної України“ Борис Рогоза — „Шевченко у Києві“, літературний критик, публіцист з Києва Іван М. Дзюба — „Вічні мотиви у творчості Шевченка“, Сергій Білокінь з Академії Наук УССР — „Шевченко у Києво-Могилянській Академії“, Ярослав Розумний з Манітотського університету — „Чи вичерпано Шевченкову Москалеву криницю?“, та Ярослав Ісаєвич з Львівського НТШ — „Тарас Шевченко і розвиток української національної культури“.

Конференцію закриє Леонід Рудницький з університету ЛяСаль. Кожна доповідь триватиме 20 хвилин.

## Готується Енциклопедія

### югославських русинів і українців

Чикаго (ЕУ-Д). — Русько-українська преса в Югославії інформує про цікаву ініціативу українців в Югославії. Їхні науково-освітні організації та окремі культурні діячі задумали видати Енциклопедію русько-українського етносу в тій країні, щось на зразок Енциклопедії Української Діаспори.

26-го травня 1989 року відбулася в Новому Селі (Войводина) у приміщеннях редакції „Руського Слов“ нарада, на якій вирішено видати таку енциклопедію, що охопить усі аспекти життя українсько-русської меншості. Проспект довідника передбачає 15 галузей знання, а саме: національна назва, мова, релігія, історія, демографія, матеріальна культура, фольклор, народні звичаї, література, образотворче мистецтво, музика, театр, виховання й освіта, культура і спорт.

Проект такої регіональної енциклопедії югославських русинів і українців буде вестися при кафедрі руської мови й літератури при університеті в Новому Саді, а до її редакції покликані д-ра Юліана Томаша (головний редактор) та заступників редактора — Василія Стрельока і о. Романа Митя. Вони мають запросити співробітників і авторів окремих статей з обидвох груп. Як виглядає з нотатки в „Руському Слові“ з 9-го червня 1989 року, це має бути тематична енциклопедія, щось на зразок Енциклопедії Українознавства, а не абеткована.

Невідомо ще яка буде величина енциклопедії русинів і українців Югославії, як далеко будуть деталізовані

інформації та які будуть критерії підбору матеріалів. Про це ще йде дискусія. Виглядає, що переважатиме тенденція найповніше охопити усі ділянки життя українського етносу та зафіксувати різні, навіть дрібні факти й імена, щоб змичити джерела культурної свідомості і національно-етнічної пам'яті, — як пише про цей почин автор С. Констатинівич в „Руському Слові“.

Цей почин є паралельним і перегукується з проектом Енциклопедії Української Діаспори, до шостого тому якої увійдуть українці-русини в Югославії. Праця в Новому Саді буде допоміжною до тої, яку ведеться в ЕУ-Д, в Чикаго. Різниця буде в тому, що Енциклопедія для Русинів і Українців трактуватиме дуже детально цю нечисельну, але дуже цікаву під історично-культурним та етнологічним аспектом спільноту, а в Енциклопедії Української Діаспори вона буде потрактована порівняльно до інших діаспорних громад і доволі селективно.

### КОНЦЕРТ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Тут в суботу, 10-го березня, відбудеться концерт мистців з України. Виступить Ірина Давц, сопрано, солістка київської опери, та ансамбль Київської Державної Фільгармонії „Рідні наспіви“. Мистецький керівник Анатолій Мамаліга. Концерт відбудеться в Українському Народному Домі, 140-142 Друга аве. Початок о год. 5:30 по полудні. Вступ — 10 дол.

## ХРОНІКА ВИБОРІВ В УКРАЇНІ

• Київ. Сергій Одарич, Рух, 5-го березня. — Повторне голосування згідно з існуючим законом має відбутися протягом двох найближчих тижнів. Надійшло повідомлення, що завідувач ідеологічним відділом ЦК КПУ Леонід Кравчук, який кандидував на Вінничині, став депутатом Верховної Ради УССР. Здобув також перемогу апаратчик ЦК КПУ Качура, що кандидував у Харківській області. Переміг також перший секретар Кримського обкому КПУ.

• Харків. Генріх Алтунян, УГС. У виборах взяла участь 78 відсотків харків'ян. До Верховної Ради УССР обрано лише одну особу — підполковника Батюшкова. Він пройшов у тій округі, в якій адміністрація міста не дозволила зареєструвати члена страйкового комітету й активіста ТУМ Короля. Таким чином підполковник Батюшкова не мав жодного суперника. Решта кандидатів у народні депутати не отримала потрібної кількості голосів. Отже буде друга тура голосування.

• На другу туру голосування виїхали такі кандидати:

співголова харківського „Меморіалу“ Мешеряков проти Воробйова. До речі, в цій округі кандидував співголова харківського Руху Кіндратенко, але не пройшов. Це єдина поразка демократів у цьому місті. В іншій округі на другу туру виїхали Сухоруків і Смик. Сухоруків — активіст НР-УП, Смик — генерал-політпрацівник. Наступна пара: співголова харківського Руху Шербина і співголова харківського „Меморіалу“ Раковський. Далі член УГС Алтунян та Іванцов, Леанко і Товченко (член Руху). В парі Москві та Юрченко (голова харківського ТУМ) Лавриненко і Гайсінський (опальний прокурор, якого підтримує Рух), Кроль і Воленя (останній належить до представників демократичної групи в КПУ), Кушнарів-Старунов (член Руху), а Кушнарів хоч і парт апаратчик, але також демократично наставлений. У парі Здоровий і Бондаренко — обидва активісти Руху. Боженський і Гриньов (член Руху), Сонін і Кравцов (активіст Руху), і остання пара Голобородько та Семиволос (голова Всеукраїнської організації праці

## ШЛЯХ ДО ДЕРЖАВНОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ І СОБОРНOSTI — ЦЕ ВИХІД УКРАЇНИ ІЗ СОЮЗУ —

### КАЖЕ ГОЛОВА НРУП І. ДРАЧ



Провідні члени Народного Руху України за Перебудову (зліва): Іван Драч, Михайло Горинь, Дмитро Павличенко.

Київ. — Голова Народного Руху України за Перебудову, письменник і громадсько-політичний активіст Іван Драч дав телефонічне інтерв'ю кореспондентів пресового агентства Ройтерс Пітерові Конрадтові, заторкнувши в ньому цілий ряд справ і проблем, які мають пряме відношення до України і Руху, який він очолює.

Мова йшла в першу чергу про успішні вибори до легіслативних рад, у яких, як відомо, кандидати від Демократичного Блоку, тобто з неформальних організацій, здобули поважну кількість місць у Верховній Раді УССР. Згідно з повідомленням республіканської центральної виборчої комісії у першому голосуванні вибори виграли 120 депутатів до Верховної Ради, а 330 кандидатів будуть змушені ставати до другої тури виборів 18-го березня. В загальному кандидувало 3,000 кандидатів на 450 місць у Верховній Раді Української ССР. У першому голосуванні перемогу здобув, кандидуючи на провінції, голова Ради Міністрів УССР Віталій Масол, секретарі Центрального Комітету Леонід Кравчук та Станіслав Гуренко, а перший секретар Компартії України Володимир Івашко буде змушений балотуватися до другої тури.

Одну з найважливіших справ, яку порушив під час телефонічного розмови з кореспондентом Ройтерса І. Драч, це справа підготовки НРУП до проголошення незалежності національної політичної партії Руху, завданням якої буде працювати в напрямі відновлення України. „Наша політична партія ставить собі за ціль побудувати самостійну, незалежну і соборну державу. У теперішній стадії розвитку полі-

тичної думки в ССРС ці цілі можна досягнути тільки шляхом виходу України із складу Союзу“, — заявив І. Драч.

Ще у передвиборчій кампанії, — продовжував розмову Драч, — люди запитували нас, тобто НРУП, чому „ми не зформували і не зареєстрували національної партії Руху в Україні“, а на останній пленарній сесії Центрального Комітету Комуністичної партії України дехто зловживав довір'ям членів Руху, як вони, будучи комуністами, можуть погодити свої погляди з ідеями і практикою, що їх пропові-

дує і застосовує Рух. „Отже, ми передумали усі справи, прийшли до переконання, що боронити інтереси України може тільки незалежна національна партія Руху, яка, спільно з усіма конструктивними силами в нашій республіці, працюватиме в напрямі відновлення України.“

І Драч і секретар НРУП Михайло Горинь, колишній політичний в'язень, фігурують між сигнаторами декларації про положення політичної партії, яка буде поставлена на порядку денний Великої Ради НРУП 25-го березня. Якщо Рада затвердить план декларації і

пропозиції президії НРУП, тоді буде скликаний перший з'їзд нової партії Руху в найближчому часі. Рух, — заявив І. Драч П. Конрадтові, — прямує менш-більш тим самим шляхом, що народні рухи Прибалтики — Литви, Латвії і Естонії.

Кореспондент Ройтерса від себе додає, що з кожним місяцем зростає число тих осіб в Україні, які ставлять вимогу про вихід України із складу Союзу. УССР є важливою промисловою і сільськогосподарською республікою, вихід якої може становити поважну загрозу для існування „великої імперії“.

І. Драч і М. Горинь докладно поінформували кореспондента про висліди виборів в трьох республіках ССРС, а в Україні зокрема і про те, що перемогу здобули 28 членів Руху. 59 кандидатів, членів і прихильників НРУП стануть до другого голосування і багато з них мають дуже поважні висліди виборів. Кандидати Комуністичної партії України, зокрема так звані „апаратчики“, не мали великого успіху, доказом чого є хоч би такий факт, що перший секретар Компартії України В. Івашко мусить пройти другу туру голосування.

Чимало секретарів областей, міст тощо, зрештою, в останніх тижнях під тиском спільноти і активістів Руху. Президія НРУП переконана, що у висліді виборів відхитнених служб будуть змушені відійти також інші партійні функціонери. В тому місці І. Драч додає: „Я думаю, що зформування національної політичної партії Руху сприятиме творенню комуністичних партій в республіках незалежних від Москви, подібно як це сталося у Прибалтиці“.

## У СВІТІ

**У ВІВТОРОК, 6-ГО БЕРЕЗНЯ**, прем'єр-міністр Ізраїля Іцак Шамір і провід його партії Лікуд погодилися розпочати переговори з палестинцями в справі майбутності Ізраїлем окупованих територій. Однак тільки під умовою, що Лейбористська партія погодиться на дві домітні скомпромісовані передумови. Першою з цих передумов є, що Ізраїль вишле делегацію до Каїру на переговори з палестинцями, але тільки тоді, якщо араби зі східного Єрусалиму не будуть включені в цей процес. Друга передумова — це право збиратися з будь-якої сесії переговорів з палестинцями, якщо Ізраїль підозріватиме, що ПВО пробує надавати напрямком переговорам

**КИТАЙ ПОГОДИВСЯ ВІДНОВИТИ** свою участь в програмі стипендій Фулбрайта тільки на багато меншу шкалу, як це було попередніми роками. Офіційні чиновники китайського міністерства освіти погодилися вислати 16-ох науковців і студентів у наступному шкільному році до ЗСА, в цілях наукових дослідів і погодилися прийняти 16 американських професорів, які викладатимуть в Китаї. Речник американської амбасди в Пекіні заявив, що тепер очікують тільки офіційного листа від китайського уряду, щоби заключити ці узгодження.

**СТАРШИЙ СТАЖЕМ** іранський консул говорив про намагання звільнення західних закладників, яких тримають в Ливані. Ця розмова на тему закладників відбулася в наслідок зустрічі з міністром закордонних справ Сирії в Дамаску. Зустріч між Мохаммедом Гашемі з Ірану та Фаруком аль-Шараа мала вигляд спроби скоординувати зусилля урядів Ірану та Сирії в справі звільнення всіх закладників, заявив один з урядовців Сирії, який не бажав подати свого прізвища. Виявляється, що в Ливані іранські шиїтські мусульмани тримають 17 закладників, між ними вісім американців.

**У ЄГИПТІ, МИНУЛОЇ** п'ятниці, 2-го березня, сотні воєнничих мусульманів обкидали камінням дві коптські християнські церкви та клуб молоді, поранивши 15 осіб. Сталася ця подія у місцевості Абу Куркас у південній частині країни, а вістку засобам масової інформації подали місцеві урядові чиновники. Натомість державне офіційне пресоє агентство Близького Сходу про цей випадок нічого не згадує. Натомість воно подало вістку, що фундаменталісти спалили фабрику цукорів, власниками якої були копти, сусідній тартак і чотири авта, без жодного натяку на те, що це були мусульмани.

**МИНУЛОГО ТИЖНЯ В ПАНАМІ** поранено 16 американських воїнів та 12 панамців у напад двох невідомих чоловіків, які, вкинувши гранату до нічного клубу „Мок палата“, з викриком „несхай живе Норіста“, втекли автоматичною беззброєю. 3-поміж поранених американських воїнів кілька годин пізніше у американській військовій лікарні від важкого поранення у цьому випадку помер 21-літній воїк з Гостону, Техас, Антоні Ворл. Пресовий секретар Білого Дому Марлін Фіншотер, сказав, що „це нещасливий випадок, який вказує які великі жертви немагає відбудова демократії“.

## ОБМЕЖЕНО ПРИВІЛЕЇ ДЛЯ СОВЕТСЬКОЇ ЕЛІТИ

Москва. — В суботу, 17-го лютого, в год. 8-й ранку багатьох персональних пенсіонерів та інших представників советської еліти, які протягом багатьох років користувалися безкоштовно державними дачами, повідомили телефонічно, що вони мають звільнити будинки в найближчому часі. Однак, якщо хто з них бажав і надалі користуватися дачею, то власті готові до переговорів про оплату.

Про це розповідається в газеті „Вашингтон Пост“ з 20-го лютого, у статті московського кореспондента Дейвида Ремника, який зазначає, що це рішення Верховної Ради ССРС з питань привілеїв не стосується лише Михайла Горбачова та

Ніколая Рижкова, котрий займає пост голови Ради Міністрів ССРС. Безкоштовних дач позбавлено Петра Шелеста, Гейдара Алієва і десятки інших колишніх членів ЦК КПСС. Однак, сталінський прислужник Лазар Каганович, якому вже понад 95 років, як і раніше користується персональною палатою у кремлівській лікарні Четвертого Головного управління при Міністерстві охорони здоров'я ССРС, де пацієнтам подають свіжі фрукти, ярину і м'ясні страви на дорожньому порцеляновому посуді. І це в той час, коли вся країна перебуває на межі голоду.

Минулого тижня в „Рабочей газеті“ було повідомлення, що недавно голова комісії з питань привілеїв і кандидат в члени Політбюро Є. Примаков літав на курорт Мінеральні води персональним літаком. Описуючи його повернення в московських летовище Внуково-2, газета писала: „По сходинах злізшов голова комісії Верховної Ради з питань привілеїв Євгеній Максимович Примаков, який після виходу на працю негайно проголосував за різке скорочення числа службових автомобілів“. В тій же газеті описано спеціальний рейс, яким летіла королева Іспанії в супроводі членів Політбюро Володимира Івашка і Валіма Медведєва.

Д. Ремник зауважує, що для советських громадян це боліча тема, бо вони тяжко кочують по смердючих летовищах і не можуть дістати місце в літаку. Там не вистачає навіть лав для сидіння. Часто продають квитки більше, ніж є місць і тому пасажирів не пускають в літак, а потім ніхто навіть не думає просити пробащення і не пропонують безкоштовний квиток, як це роблять на Заході. Ремник наводить і інші приклади, які свідчать наскільки советським людям недоступна будь-яка розкіш. Скажімо, коли в кінотеатрі „Ударник“ демонструвався кінофільм „Фанні і Александр“ Інгмара Бергмана й на екрані з'явився святковий стіл, пасажирів стравами з паченою і залізною рибкою, то вся зала іронічно зашлопотувала.

„Життя цих людей, важке, злиденне і брудне“, пише американський журналіст. Крайниці порожи, навколишнє середовище забруднене, а передові статті газети „Правда“ агітують „за демократичний і гуманістичний соціалізм“.

Водночас на сторінках советських газет почали обговорювати питання про скорочення допомоги Кубі та іншим „країнам Третього світу“. Наприклад, в газеті „Московские Новости“ з 18-го лютого економіст А. Ізюмов пише, що питання про таку допомогу фактично вирішується без участі Верховної Ради і громадськості. Щодо розмірів допомоги іншим країнам Ізюмов пише так:

„Є підстави вважати, що 12 мільярдів рублів, які фігурують у дискусії, включають не все. Деякі советські економісти вважають, наприклад, що до цієї суми належить щорічно додавати кілька мільярдів рублів, які виплачуються партнерам з Ради економічної взаємодопомоги через механізм штучно знижених цін на советське паливо й сировину“.

В тій же статті сказано, що левову частку допомоги становлять військові поставання. Проте, під які ССРС отримує позик від Заходу, втричі більше, ніж проценти позик, які совети дають країнам Азії, Африки і Латинської Америки. Все це не має нічого спільного ні з економікою, ні з гуманітарними цілями, вважає Ізюмов.

## В АМЕРИЦІ

**ОДИН ПОЛІЦІАНТ БУВ** вбитий, а два детективи поранені в понеділок, 5-го березня, в Мангеттені, коли два злочинці намагалися обхитати законспірованого поліціянта. Один злочинець був також поранений і разом із своїм партнером був затриманий при спробі втекти з місця злочину, в якому йшовся про перепродаж кокаїну на суму 42,000 дол. На місці не були знайдені наркотики, але поліції вдалося віднайти дві рушниці, якими злочинці стріляли до поліціянтів. Це була кульмінація слідства, яке провадив спеціальний відділ ньюйоркської поліції боротьби з торгівлею наркотиками та тривало два тижні. „Це є доказ того, що поліція щоденно ризикує власним життям для нас“, сказав посадики Дейвід Дінкінс після відвідин поранених поліціянтів у лікарні. Торговля наркотиками та злочинність є щоденним явищем та процвітає у таких дільницях Нью Йорку, як Джейкб Ріс Говес в Іст Рівер Парк, де серед бродяг о год. 3:30 по полудні стався цей випадок. Мешканці дільниці розповідають, що діти продають тут наркотики зовсім відкрито, на очах поліції. „Це треба було вичистити вже багато років тому. Люди продають наркотики в парку і поліція знає про це“.

**ВИСТУПАЮЧИ В КОНГРЕСІ** в четвер, 1-го березня, державний секретар Джеймс Бейкер заявив, що Адміністрація не заперечує проти пропозиції зменшення допомоги Ізраїлю та Єгиптові, якщо ця частка стане складовою частиною загального зменшення американської допомоги іншим країнам. Єгипет й Ізраїль отримували найбільшу допомогу від Америки: в цьому році — 2,1 біл дол. та 3 біл дол. А на наступний фінансовий рік Білий Дім запропонував на розгляд Конгресові таку ж суму. Загальна сума американської допомоги іншим країнам нараховує 10 біл. дол. Сенатор-республіканець Роберт Дол недавно закликав до зменшення бюджету допомоги п'яти головним союзникам Америки на 5 відсотків і цілком асоціалізованій грошей на підтримку нових демократичних країн Східної Європи, Панами, а тепер ще й Нікарагуа.

## ДО ПЕРЕДПЛАТНИКІВ СВОБОДИ!

З огляду на перехід висилки щоденника „Свобода“ на нову комп'ютерську систему, в адресарі передплатників можуть трапитися помилки. Просимо вибачення за ці помилки, й постарасямо виправити в найкоротшому часі.

АДМІНІСТРАЦІЯ



# СВОБОДА SVOBODA

SVOBODA (ISSN 0274-6614) is published daily except Sundays, Mondays and holidays. It is the Ukrainian National Association's official newspaper. Printed in the USA. Second Class postage paid at Jersey City, N.J. and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes in USA to SVOBODA, (201) 434-0233. Outside USA, send payment to SVOBODA, (201) 451-2206.

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW (202) 347-8631 (факс).  
Subscriptions: 1 year — \$40.00 6 months — \$22.00 3 months — \$12.00  
UNA members 1 year — \$15.00 Change of address — \$1.00 Make check/money order payable to "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

## І про вибори час думати

Найближчі вибори в Америці відбудуться 8-го листопада цього року. У них мають вибрати 36-ох губернаторів, 34-ох сенаторів, усіх 435 конгресменів і 6,257 членів постійних асамблей. Хоча загальне зацікавлення стосується вибору нового президента, що стається кожних чотири роки, проте й такі вибори, як цьогорічні, мають поважне значення для образу політичних сил у країні, для утвердження настроїв і для долі різних важливих проблем нації — бо рішення люди в законодавчій та виконавчій владі, у федеральному засягові та у 50-ти автономних стейтах. Президентські вибори осінню 1988 року принесли велику перемогу республіканському кандидату, колишньому віцепрезиденту Джорджу Бушеві, бо за ним заявили 40 стейтів на всіх 50 і з великих міст в Америці єдиний Нью-Йорк виявився демократичним. Але ця перемога Республіканської партії була захищена фактом, що її переможний кандидат не зміг потягнути за собою кандидатів до Конгресу. Тому настала така ситуація, що у Білому Домі республіканський Президент, який склав собі ввесь Уряд із своїх однопартійців, а в Палаті Репрезентативів демократи мають більшість 263 конгресменів проти 173-ох республіканців. У Сенаті демократи мають більшість 53-ох членів проти 43-ох республіканців. Державний апарат діє складно і немає кризи з приводу якоїсь ворожнечі між Білим Домом і Капітолом з таких причин.

1. У своїй інавгураційній промові Джордж Буш виголосив дуже примирливу промову з закликом до співпраці і тому й названо його урядвання „ерою простягнутої руки“. 2. Американці без уваги на партійну приналежність є державниками, які розуміють, що не може бути застою у ніякій загальнодержавній справі внутрішнього чи закордонного характеру і що тому всі справи мусять бути полагоджувані компромісом. І 3. Джордж Буш став дуже популярним, всі опити професійних агенцій чи великих часописів виявляють, що велика більшість народу схвалює внутрішню і закордонну політику Уряду Буша. В Америці панує стан добробуту, у світі події пішли по лінії політики Буша, його ставка на демократію виграла і в Європі і в американському континенті, відношення до Панами й Нікарагуа показалося правильним, мир закріплено успішним договором, укладеним із ССРР — народ не має причини нарікати. В останніх днях показалося, що навіть крах на біржі у Токіо не мав впливу на біржу в Нью-Йорку, бо акції йдуть вгору чи трохи падають без ніякої паніки.

Демократи мусять з цим рахуватися. Але вони, очевидно, не вилекались амбіції здобути також Білий Дім, тим паче, що Демократична партія, „партія народу“, має куди більше зареєстрованих членів, як партія Республіканська. Робітничі спілки та музичний світ здебільшого в руках демократів. Жіночий світ — хоч з природи жінки більш консервативні — перейшли на сторону демократів у зв'язку з актуалізацією проблеми абортів, більшість жінок є за „право вибору“, що підтримує Демократична партія. Хоча Католицька Церква рішуче протиставляється абортам, як убивству живої ненародженої дитини, то ньюйоркський губернатор, католик італійського роду Маріо Квонто — є за „право вибору“, по лінії становища більшість жінок.

Хоч до листопада ще далеко, вже тепер ведеться підготовка обох головних американських партій. Щобільше — вже тепер, на два з половиною років перед президентськими виборами — демократи підготовляють ґрунт для цієї нової розгрі. Якщо житиме Джордж Буш, який має тепер 66 років, то він напевне кандидуватиме знову і напевне переможе. Слабкість Демократичної партії у цьому що вона не мала в останніх виборах і далі не має доброї, популярного кандидата з кваліфікаціями на лідера всього вільного світу.

За теперішніми коментарями американської преси — осінні вибори не принесуть великих змін у Конгресі. Американські виборці здебільша голосують на особу, а не на партію. Усе ж навіть малі відхилення від теперішнього відношення сил можуть бути важливими. Демократи вже тепер оглядаються за кандидатом у президентських виборах осінню 1992 року. Появилася прізвище колишнього довголітнього конгресмена, який великою більшістю голосів виграв вибори у колишньому республіканському Нью-Джерсі Джеймс Флоріо і потягнув за собою делегатів в асамблеї. Буцїмто й Маріо Квонто схилився вже до думки про свою кандидатуру. Заявив уже бажання знову кандидувати чорний проповідник Джеймс Джексон, але це неповажний кандидат з уваги на роль Америки у всьому світі — переважила справа її державний провід. Тому й українські громадяни ЗСА не можуть бути байдужими.

Европейські ліві сили

опинилися у стані повного хаосу. Під такими силами треба розуміти соціалістів і комуністів. Вони з поспехом, просто „на коліні“ переглядають свої доктрини, щоб якоюсь встигнути за життям, за несподіваними змінами, які загрожують їх існуванню.

Перемога на голосуванні в Іспанії партії соціалістичних робітників викликала фантастичне питання — була це перемога соціалізму чи його поразка.

У 1982 році Іспанія вибрала першого соціалістичного прем'єр-міністра. І той соціаліст на найвищому становищі в Іспанії зразу почав залишати до капіталу і замовної середньої класи Іспанії. Він припинив політичне заробітний платі робітникам, а подекуди й навіть зменшив і як наслідок Іспанія дістала помітний економічний добробут.

Соціаліст — прем'єр-міністр зламав догму націоналізації банків і державно-ідеологічної інтервенції в економіку. Він доказав, що соціалізм може пристосуватися до сучасного стану економіки з застосуванням соціальної рівності та етики. Політика еспанського прем'єр-міністра і соціаліста викликала жваві подекуди нервові дебати серед західноєвропейських соціалістичних партій, які втрачали політичну рівновагу в ідеологічних конвульсіях 1980 років. Еспанські події — „братання“ соціалізму з капіталізмом — пильно вивчали Польща та Мадрид, а також мають намір знизити бар'єр поміж соціалізмом та капіталізмом.

Для Східної Європи Іспанія може стати зразком до наслідування. Після смерті генераліссіму Франко Іспанія почала творити новий політичний спосіб правління — відхід від тоталітаризму і наближення до демократії. Коли соціалісти прийшли до влади сім років тому в Іспанії почав підвищуватися рівень життя широких мас населення. Сталося так завдяки припливові в Іспанію закордонного інвестиційного капіталу та приступлення до Європейської спільноти.

Останнім роком почалися жваві відвідини поміж Варшавою, Будапештом і Мадридом, а мадзьські і польські спостерігачі були на останніх еспанських виборах.

Голова італійської Комуністичної партії — найбільшій у західному світі — зареагував правильно-комуністичні партії не можуть дотримати кроку тим змін, які стаються в західних суспільствах. Ми — комуністи — перестали бути керуючою силою пролетаріату. Як наслідок Комуністичні партії політично рухаються вправо. Ми — західні комуністи — були змушені залишити наше основне гасло „класової боротьби“ і замінити його екологією — обороною природного оточення людини. А за екологію робітництво на барикадах не піде.

Життя також штовхнуло вправо Соціал-демократичні партії, тому вже в Європі не чути соювіського гасла „прогресивні сили“. Збанкрутований комунізм вже не відважується обіцяти міжнародному пролетаріату — „прогрес“.

Французький президент почав свою економічну політику вірністю засадам соціалізму і за два роки привів країну до економічної руїни. Був змушений застосувати ортодоксальну монетарну політику і тим оздоровив французьку економіку.

Шведські соціал-демократи планують зменшення податків. У Нормергі уряд робітників запровадив економічні обмеження.

У Великобританії партія праці також почала ідеологічний рух вправо. І її газета ось-ось припинить своє існування. Дві половини наклади купувала Москва, тепер від того відмовилася. В Англії комуністичну газету мало хто читає. Соціалізм як доктрина став немодним. Така думка вийшла від італійської Соціалістичної партії. Італійські соціалісти були перші, які рекомендували передати державні підприємства в приватні руки. „Тим ми вивчили себе інтелегентними політиками“.

Сьогодні в Європі життя вимагає погодження економічної політики із соціальною. Традиційна політика поділу поміж „правими“ і „лівими“ (по-соювіському „прогресивними“) почала зникати. Демократичний соціалізм покинув месіані-

Михайло Кучер

## ІСПАНІЯ — СОЦІАЛІЗМ З КАПІТАЛІСТИЧНИМ ПРИСМАКОМ

„прогресивні сили“. Збанкрутований комунізм вже не відважується обіцяти міжнародному пролетаріату — „прогрес“.

Французький президент почав свою економічну політику вірністю засадам соціалізму і за два роки привів країну до економічної руїни. Був змушений застосувати ортодоксальну монетарну політику і тим оздоровив французьку економіку.

Шведські соціал-демократи планують зменшення податків. У Нормергі уряд робітників запровадив економічні обмеження.

У Великобританії партія праці також почала ідеологічний рух вправо. І її газета ось-ось припинить своє існування. Дві половини наклади купувала Москва, тепер від того відмовилася. В Англії комуністичну газету мало хто читає. Соціалізм як доктрина став немодним. Така думка вийшла від італійської Соціалістичної партії. Італійські соціалісти були перші, які рекомендували передати державні підприємства в приватні руки. „Тим ми вивчили себе інтелегентними політиками“.

Сьогодні в Європі життя вимагає погодження економічної політики із соціальною. Традиційна політика поділу поміж „правими“ і „лівими“ (по-соювіському „прогресивними“) почала зникати. Демократичний соціалізм покинув месіані-

стичне завдання раннього соціалізму спасти цілий світ. Події у ССРР зобов'язують соціалістів знайти іншу універсальну ідею, якщо така можлива. Яка б відповідала альтернативам капіталізму передсильми капіталізму. Насамперед треба звільнити економіку від інтервенції ідеології.

Недавно в Мільні відбувся з'їзд Соціалістичного Інтернаціоналу. Було зазначено, що європейському соціалістичному доповіді криза комунізму, тому що західний соціалізм завжди визнавав демократію. Все таке криза комунізму не тільки допомогла європейському соціалізму, але й народила йому клопотів. Головуючі європейські маси не потрапили знайти різниці поміж соціалізмом і комунізмом. А соціалістичний прем'єр-міністр Іспанії висловився досить зрозумілою мовою. „Сьогодні в Москві нема масла. Щоб це зрозуміти не треба універсальної освіти та читати Маркса. Як відомо ССРР купує масло в Америці, а кури в Західній Європі“.

Те, що діється в Іспанії зрозуміло викликає увагу поки що „соціалістичного табору“. Еспанські соціалісти вже нікого не розстрілюють за чисті нігті і чисту білу сорочку з краваткою. Вони вже самі мають чисті нігті і білі прасовані сорочки. При нагоді одягають фрак. Соювіського стилю комунізм найбільш боїться ідеологічних суперечок в своєму таборі. Тепер не тільки ССРР, але й цілий соціалістичний табір греміть від суперечок, а ческі кегелісті кінчають життя самогубством.

Після таких признань Л. Кравчука мимоволі напрошується висновок, що в Росії мабуть такі перемогли УРС.

„Чим пояснити, що статті у пресі — переважно анти рухівського характеру? — запитує кореспондент.

„Мабуть тут це спрацювали старі уявлення про „лібералізм“ — відповідає Кравчук і додає, що Рух не заслугою, заслугою лише екстремізму у Росії. Крім того кореспонденти мають право на свою точку зору, так само як НРУП — на свою. Однак Кравчук ніби забув, що всі газети і кореспонденти перебувають під контролею КПРС і тому вони висловлюють не свою точку зору, а правлячої партії. А НРУП не має таких широких можливостей для висловлення своїх поглядів.

Щодо узаконення національної символіки, то Л. Кравчук вважає, що „проти стояння колорів може призвести до протистояння людей“.

І Драч сказав, що блакитно-жовтий прапор „повинен об'єднати всіх українців на шляху від громадянської війни до громадянського суспільства... Хай він більше належить західним регіонам, але він має своє життя і в східній Україні. Не будемо звинувачувати у бандерівщині чи петлюрівщині ані княжі дружини, які мали синьо-

(Закінчення на стор. 4)

Мирислав Лабунька

## КРИЗА ПРОВІДУ — У КРИТИЧНИЙ ЧАС

III

Усі ми відчуваємо, що існує криза проведу, себто криза провідного активу, що запалив біскіру в народі (без чого жадна боротьба жадні змагання в житті так одиниці, як і цілого народу — немислимі), що був би на висоті завдання поведсти народ у цей критичний час у його змаганнях за здійснення найвищих ідеалів нації, що ними є самостійність і соборність. Провід народу, нації, мусить мати довіру до себе самого, мусить здобути довіру в народі, мусить вірити в слушність справи, за яку бореться і за яку заставляє боротися весь народ. Чи не найважливішим фактором тут віра, яка переходить у переконання, що підняти змагання за слушну справу, та що воно увінчається успіхом. Далі ілюстрації цього явища наведемо один приклад з минулого.

Майже перед сто роками у Відні відбулась цікава зустріч двох айнштейнівських людей — Теодора Герцеля, творця сінізму й пророка жидівської державності, та Івана Франка, що шойно здобув був тоді докторат із філософії у Віденському університеті, але був уже відомим поетом і публіцистом та негнугним борцем за кращу долю свого народу, при тому — й це варто сьогодні у Дні Соборності пригадати — був він одним з найбільших соборників, що засвідчили важливішим чиним у своєму особистому житті будучи галичанином, він вибрав собі за дружину уродженку Великої України, як тоді називали центральні українські землі, з якою і одружився у Києві для шквних долом, що значення відбулось у каліції будинку Колепів Галагана, де тепер приміщений Музей історії української літератури).

Герцель, автор відомої, можна сказати пророчої книги: „Жидівська держава“ (1885) сказав у розмові з Франком, що прийдє час, коли стане вільна жидівська держава і Україна — також стане вільною. І коли Франко, оцей великий камінь, вічний революціонер і непохитний одержимець із твердою вірою у свій народ і його кращу долю, захитався на момент, що так скажемо, у свій свій вірі й висловив сумнів, чи можливо в тій, тоді існуючій ситуації здійснити такі мрії про державність жидівського й українського народів. Герцель відповів: „Усе в цьому світі, що може забгати людський розум, цілком може статися... Навіть і найвища ідея, що народжується в людському розумі, може стати реальністю, якщо вона надхне великі маси завзятими і вилонить з-посеред борців, готових зариди неї й на мучеництво, коли це потрібно“. Найвищою ідеєю Герцеля, що запалила жидівські маси, була ідея власної держави. Ідея ця в той час була, якщо вжити сучасного вислову, що його донедавна вживали, коли мова йшла про майбутність української мови, — цілковито безперспективною, власною — нездійсненною. Але ми були свідками її здійснення. А тим самим і свідками здійснення першої половини пророчества жидівського новітнього Мойсея — Теодора Герцеля.

Чому б нам не повірити, що й друга його половина збудеться. Ми ж були вже так близько його здійснення, на одну генерацію скоріше як жиди. Повіряю у це тоді Франко, що й висловив при прощанні і Герцелем. Після згаданої зустрічі й під її впливом, як каже, написав Франко також свій найсильніший твір: поему „Мойсей“. (Відомість про що зустріч у „Сучасності“, січень 1989). Наука із цього для нас, що: треба мати віру у свій народ, треба мати віру, у свою правду й її перемогу. Треба вірити в чудо. Це є завдання проведу в цілому, як і завдання поодиноких натхнення провідників. Поки що ми їх не бачимо, й хай не ображаються ті, що під сучасну хвилю — як зміють, і навіть часто з великою відданістю, — сповнують свої провідницькі ролі, що їх доля й присудила, — іх на попередній хвилі революції. Приходиться,

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагус Лев Яцкевич

## Підземний тунель в Перу

У той час, коли Настя Лісовська попала в Рогатині у татарський яр, а згодом, під найменням Роксолани-Хурем стала дружиною могутнього турецького султана, Сулеймана II, еспанський конкістадор, Франсіско Пізарро, на чолі 180 авантюристів, таких самих, як він, причалив на каравеллах до берегів сучасного Перу та, за нещільні два місяці, завоював велику інкську імперію.

І територія простягалася вузьким поясом, довжиною 3,000 миль, поміж берегами Тихого океану та гір Кордильєрів. Це не була однорідна країна, але суміш цілої низки підбитих індіанських племен, що займалися високорозвинутим рільничо господаркою, основою на системі добре наводнених гірських терас.

Інки не знали, ні писем, ні колеса, ні будівельного склепіння, але мали зате сильно централізовану адміністрацію, основу на густій мережі бруківаних шляхів та на своєрідній системі книговодства, п.з., „квіпі“, у виді мітли, із різнобарвними шнурками, на яких були закріплені вузлами всі важливі числові дані державної адміністрації та персональні дані кожного мешканця імперії.

Але не зважаючи на цю, відносно, високу цивілізацію, Франсіско Пізарро в 1532 році з малою горсткою піхотинців та вершників, зумів підступом забрати в полон головного інка, короля Атагуалпу та в цей спосіб унеможливити цілу імперію. Бо король інків був вершником скомплікованої адміністрації піраміди, від якої виходили всі прикази. І тим, слід собі пояснити, як Пізарро міг підбити, дослівно в одну ніч, велику частину інкської імперії, з її чудовими містами, святинями, неймовірним багатством та цетретиорити її у невилітну, еспанську колонію.

Звичайно, цей підхід не відбувся без спротиву автохтонів. У 1535 році спалахнуло повстання проти еспанців, під керівництвом Манка, сина короля Атагуалпи (вбитого Пізарром, по зложенні велетенського окупі, у золоті). Повстання оточили столицю Куско (перейменовану Пізарром на Ліму), але їх розбили вогнепальною зброєю. Частина їх утворила в гірському районі Вількапампа новоінкську державу, на чолі з сном Манка, Тупак-Акуріо та продовжували опір еспанцям до 1572 року.

Один із слідів цього опору становить відкритий нещодавно, довгий на 70 миль, підземний тунель. Немає сумніву в цьому, що цей тунель був збудований інкськими повстанцями для перевозу товарів і зброї, щоб вони не попадали в руки еспанських навізників. Перуанські печеролази наткнулися przypadково на цей тунель в часі пошуку гірських „інкських печер“, розташованих у підніжжі гори Гуаскара, в Кордильєрах. Їх загальною вважали залишками шпихлірів та

магізнів зброї, якими користувалися стародавні інки, в часі воєнних походів для поширення своєї імперії. І саме в одній із тих печер, згадана експедиція наткнулася на величезні двері з кам'яних плит, що висотою дорівнювали 27 стопам, шириною 18-ом стопам, а товщиною дев'ятьом стопам. Не зважаючи на великий тягар цих дверей, по кількох спробах, їх вдалося відчинити. За тими дверима починався великий тунель, вилощений квадратними, камінними плитами, які провадили в напрямі острова Гуанале, розташованого на Тихому океані, не далеко відчинити. За тими дверима починався великий тунель, вилощений квадратними, камінними плитами, які провадили в напрямі острова Гуанале, розташованого на Тихому океані, не далеко відчинити.

Дальша частина тунелю була завалена землею й камінням, і тому члени цієї експедиції не могли його повністю прослідити. Всі зусилля, щоб знайти вихід з цього тунелю на острові Гуанале були безуспішні. На думку вчених, цей тунель інки збудували в той час, коли більша частина інкської держави була вже завойована еспанцями та проводил під окупацією ними, територію Перу.

Ця коротка історія про підземний тунель в Перу, відкрила нам велику уселину, кризу яку ми побачили фрагмент підбою та поневолення середньовічної вічної імперії інків, життя яких плыло до цього часу упорядкованим та спокійним руслом у теократичному світі, де не зважаючи на соціальний поділ, звания переходило з батька на сина, та в якому не було теоретично, ні поневолення чи поневолення.

І раптом, мов за приторком чародійної палички, старий інкський світ завалився, мов домік з карт, а на його місці, еспанці збудували новий світ, світ нацистства білої людини над інкськими автохтонами, яких вони, не тільки докорінно пограбували, але скинули та теж на найнижчий щабель соціальної та економічної драбини.

І тут, насувається мимоволі паралеля, поміж інкською імперією та Росією-Україною, що як відомо, втратила також свою незалежність через взаємні боярські, княжі та гетьманські чвари та міжусобиці. В упадку інкської імперії, яка займала територію сучасного Чиле, Еквадору, Болівії, Перу та Колумбії, історія згинуває Гуана Капака, батька останнього інкського короля, що перед смертю (1525) поділив свою імперію між двома синами Атагуалпу та Гуаскара, між якими почалася війна, що у висліді, послабила імперію та улегшила Пізаррові її завоювання.

У 1821 році, коли пробудником української національної свідомості Маркіянові Шашкевичеві, сповнилося 10 років, а Тарасові Шевченкові сім років, Хозе де Сан Мартін проголосив незалежність Перу, від його матеріка — Еспанії.

Але це в нічному не змінило долі інкських автохтонів. (Закінчення на стор. 4)

однак, сказати, парадоксально знову ж поета: А досі й чабана доброго немає, що став „отаманом революції“ (мається на увазі вірш П. Тичини: „На майдані коло церкви“) революції іде. („... Хай чабан! — усі гукнули, — за отамана буде“).

На кінець зустрічі Герцель сказав до Франка: „Що правда, Мойсеї не народжуються щодня, вони формуються у народі під тиском зовні... Коли він, українці, відчуте цей тиск, як ми, жиди відчуваємо його тепер, тоді ви почнете шукати свого Мойсея, і він напевно знайдеться...“.

І знову каже наш поет: „Воздигне Україна свого Мойсея, — (не може ж так бути)“. (П. Тичина, вірш від 1919: „І Бєлий, і Блок, і Єсенін...“).

Не в усьому рішає тільки холодний розум. Навіть у нашу добу квантитативних оцінок і формул усіх явищ — не лише природи, а й суспільного життя, — людство ще не вибуло усіх почувань — добрих і злих, що не позбулось серця, як про це найкраще свідчать найвищі події так на нашій батьківщині, як і в країнах наших сусідів.

2) Друге питання із черги подібностей і різниць між 1917-1920 і 1989-1990 — це питання кадрів. Крім подібностей між революцією 1917 року і сучасною ситуацією в Україні під цим оглядом — є також і деякі важливі, а то й суттєві різниці. Якраз тут хочемо підкреслити різницю між двома епохами, яка існує, коли йдеться про кадри. Для справжнього функціонування модерного суспільства й держави потрібні кваліфіковані кадри. Що їх не було в достаточній кількості в час революції 1917-1920, всім відомо. Що Україна сьогодні іквантитативно більше, як забезпечена такими кадрами, в цьому також ніхто не може сумніватися. Отже, під сучасну пору ніхто зовсім не має права квестіонувати, чи ставити під сумнів спроможність України забезпечити задовільно свою державу кадрами й буди-який діяч національного й державного життя, — наукою починаючи й воєнною індустрією кінчаючи.

Продовження буде.



**Рідна Школа Українознавства**  
**Ім. Лесі Українки при УККА**  
**Морис Кавіт, Н. Дж.**  
 запрошує усіх на  
**АКАДЕМІЮ ПРИСВЯЧЕНУ**  
**ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ**  
 в неділю, 11-го березня 1990 р. о год. 4-й по пол.  
 в головній залі при церкві св. Івана Хрестителя  
 Рут 10 при Савт Джеферсон Род, Виппані, Н. Дж.  
 СВЯТОЧНА ПРОГРАМА У ВИКОНАННІ УЧНІВ  
 РІДНОЇ ШКОЛИ.

**ПОВІДОМЛЕННЯ**  
**Фундація Українського**  
**Вільного Університету в ЗСА**  
 повідомляє та запрошує всіх  
 Велимишанових Членів Фундації УВУ на  
**Загальні Річні Збори Фундації**  
 що відбудуться  
 в суботу, 31-го березня 1990 р., о год. 3-й по пол.  
 в домілі при 136 Друга Авеню, Нью Йорк, Н. Й.  
 Порядок нарад буде поданий на зборах.  
 Управа Фундації Українського Вільного  
 Університету в Америці

**Карпатський Лещетарський**  
**Клуб — Нью Йорк**  
 запрошує членів та гостей на  
**РІЧНІ ЛЕЩЕТАРСЬКІ**  
**ЗМАГАННЯ**  
 які відбудуться  
 на „Hunter Mountain“  
 в суботу, 24-го березня 1990 р.  
 • Спільна вечірня роздача нагород відбудеться в гостинниці „Ксеня“.  
 • Реєстрація письмово або телефонічною до 21-го березня 1990 р.  
 • Реєстрація приймає Юрко Попель, 1947 Beekman Rd., Montmouth Junction, N.J. 08852. Тел.: (201) 297-0786 (перед 10-ю веч.). Якщо хтось письмово реєструється проху паскаво подати ім'я, прізвище, вік, статі та число телефону.  
 • Реєстрація: дорослі \$15, студенти \$8, молоді між 12-18 років — безплатно, діти нижче 12 років \$8, вечір \$16.  
 • Чеки випускати на „Ukrainian Ski Club“. В день змагань проху зголошуватися до стола реєстрації Клубу в Ski Lodge, Hunter Mountain в 9-й год. ранку.  
 • За нічлігом проху безпосередньо звертатися до гостинниці „Ксеня“ (518) 263-4700 або „Лексингтон Готель“ (518) 989-9797. Проху згадати КЛК.

**Український Народний Дім Інк., Нью Йорк, Н. Й. 10003**  
 140-142 Друга Авеню  
**Субота, 10-го березня 1990 р., год. 5:30 по пол.**  
**КОНЦЕРТ**  
 Гостинний виступ мистців з України  
**НОВА ПРОГРАМА**  
**ІРИНА ДАЦЬ — сопрано, солістка київської опери**  
**Ансамбль Київської Державної Фільгармонії**  
**„РІДНІ НАСПІВИ“ (10 осіб)**  
**Мистецький керівник: Анатолій Мамалига**  
 Вступ: 10 дол. НЕ ПРОПУСТИТЕ НАГОДИ.

**Наукове товариство ім. Шевченка**  
**Українська Вільна Академія Наук**  
**Український Науковий Інститут**  
**Гарвардського Університету**  
 запрошують Членів й Українське Громадянство на  
**ДЕСЯТУ РІЧНУ НАУКОВУ**  
**ШЕВЧЕНКОЗНАВЧУ**  
**КОНФЕРЕНЦІЮ**  
 У ЯКІЙ БЕРУТЬ УЧАСТЬ:  
 Відкриття і керування конференцією ..... **Юрій Шевельов,**  
 Колумбійський Університет  
 Шевченко і сьогодення ситуація на Україні ..... **Роман Федорів,**  
 редактор журналу „Дзвін“ — Львів  
 Шевченко у Києві ..... **Борис Рогоза,**  
 Редактор „Літературної України“ — Київ  
 Вічні мотиви у творчості Шевченка ..... **Іван М. Дзюба,**  
 літературний критик, публіцист — Київ  
 Шевченко і Києво-Могилянська Академія ..... **Сергій Білокінь,**  
 Академія Наук УРСР — Київ  
**ПЕРЕРВА**  
 Чи вичерпано Шевченкову „Москалеву криницю“? ..... **Ярослав Розумний,**  
 Манітоський Університет — Канада  
 Минуле, сучасне і майбутнє народу: проблема спадкоємності  
 Української культури у творчості Шевченка ..... **Ярослав Ісєвич,**  
 НТШ — Львів  
 Закриття ..... **Леонід Рудницький,**  
 Ля-Саль Університет  
 Кожна доповідь триватиме 20 хвилин  
 Конференція відбудеться  
 в неділю, 18-го березня 1990 року о годині 2-й по полудні  
 в приміщенні Ньюйоркського Університету, в будинку Школи Права  
 на розі вулиць мек Дугал і Вест Четвертої в Нью Йорку  
 School of Law, Tishman Auditorium  
 40 Washington Square South (Mac Dougal and Fourth West Sts.)

## Кобзарський курс в УВУ у Мюнхені

Цього літа фундація УВУ і Товариство Українських Бандуристів спонзують шостий з черги курс „Порівняльний фольклор: українська народна музика і бандура“ 16-30-го липня ц. р. в Українському Вільному Університеті в Мюнхені. За теоретичне навчання відповідатиме професор паризьких університетів та УВУ музиколог д-р Арістід Вирста, а за практичне навчання гри на бандурі відповідатиме д-р Марко Фаріон і д-р Христия Ляш-Фаріон.  
 Д-р Марко Фаріон — член і соліст Капели бандуристів ім. Тараса Шевченка, учень сл. п. Григорія Китастого та адміністратор і викладач численних кобзарських курсів і таборів в Америці та Канаді. Д-р Христия Ляш-Фаріон відбула безліч кобзарських та інструкторських вишколів, була інструкторкою при Школі Бандуристів в Дітроїті. Допомогати головним інструкторам будуть завантовані бандуристи з Європи, декотрі відбудуть інструкторські вишколи ТУБ в Нью Йорку (1988 р.) і в Торонто (1989 р.).  
 Кобзарський курс в УВУ щороку притягає все більше ентузіастів кобзарського мистецтва. Минулого року прибуло 42 студенти зі Західної і Східної Європи — 18 з них з Польщі і Югославії. Уже в 1988 р. було створене ТУБЕ (Товариство Українських Бандуристів Європи), а минулого літа під час курсу відбувся перший з'їзд ТУБЕ, на якому вибрано управу і оформлено статут та плян праці.  
 Оплата за курс — 100 нім. марок, в додатку до нічлігу і харчування в Українському Інтернаті в Мюнхені. Незаможні студенти можуть звертатися до фундації УВУ за стипендіями. За дальшими інформаціями, аплікаціями на студії і стипендії просимо писати на адресу фундації УВУ: Ukrainian Free University Foundation, Inc., Attn: Lida Czorna, P. O. Box 1028, New York, NY 10276, USA.  
 Просимо негайно зголошуватися, кількість учасників обмежена. Речень: 1-го червня ц. р.

## ПОЛТАВСЬКИЙ ВЕЧІР У ПАРМІ



На фото (зліва): І. Бачинський, В. і Ю. Капи.

Парма, Огайо. — Тут в суботу 10-го лютого, в залі православного собору св. Володимира відбувся 16-ий з черги Полтавський вечір та, як звичайно багато присутніх були вдягнені в одяги прикрашені українською вишивкою, чи такі в народних одягах.  
 Вечір розпочато традиційною трапезою з галушками включно, а тоді відбувся концерт і завава з танцями. Цьогорічними гостями Полтавського вечора були Віра та Юрій Капи. У своєму вступному слові господарі завжди старалися поінформувати зібраних гостей про якийсь один аспект Полтави, байдуже чи буде це явище, предмет чи подія. Цього року господарі вибрали історичну тему, сягаючи до боїв 1648 року з татарами та аж до битви під Полтавою 1709. Іхньою ціллю було дати до зрозуміння публіці в числі 400 осіб, що українцями впродовж століть було важко оборонити свою самостійність.  
 В дальшому тягу програми господарі представили та подали коротку біографію головної зірки вечора, актора Ігоря Бачинського з Торонто, Канада, який забавляв присутніх не тільки тільки співом і танцями, але також й цікавим гумористичним монологом, що є його спеціальністю. Згодом місцем молоді таланти Тарна Силим і Олег Магдали розважали присутніх цікавою програмою, спеціально присвяченою Володимирові Івасюкові. Таня відповідала в'язанку пісень-творів В. Івасюка при фортепіановому акомпаньєменті своєї сестри Лаури. Олег на скрипці відіграв ряд творів В. Івасюка при фортепіановому ж акомпаньєменті Тані.  
 За успішний Полтавський вечір признання належить організаційному комітету під головуванням Миколи Клепака та членів Лідії Середи, Валі Яременко, Люби Вікіс, Олексі Клепака та Віри і Юрія Капи. До танців пригравала місцева оркестра „Ромен“.

У СВОЄМУ ПЕРШОМУ публічному виступі після поразки у виборах, найбільш консервативний сендінг, який очолює чисельну службу безпеки та тайну поліцію Нікарагуа, натякнув на те, що він є готовий передати владу опозиції 25-го квітня. „В мене немає іншої альтернативи“, — заявив Томас Борге Мартінес, зазначаючи, що він видав наказ своїм консервативним сендінгам пом'якшити їхні виступи в радіо та телевізії проти виборчих результатів, що поважили уряд сендінгів у користь кандидата опозиції Біолеті Барріос де Чаморро.

## У сороковий день смерти мгр І. Пеленської



Св. п. Ірена Пеленська (справа) та св. п. Марія Ржепська.

У четвер, 4-го січня ц. р., в Дітроїті померла Ірена Пеленська-Пасіка, проживши 83 роки. Прошали її знайомі, членки Союзу Українок, голова Світової Федерації Українських Жінок, голова Асоціації Дітяч Української Культури, голова Наукового Товариства ім. Шевченка, відділ Мишинен, громадськість і родина на чолі з донькою Ладією Прокот та її трьома синами.  
 Відійшла від нас одна з наших чільних громадян, письменниця і журналістка, одна з провідниць українського жіночого руху.  
 Життя Ірени Пеленської-Пасіки (з дому Винницька) можна поділити на три етапи — молоді роки, школа, університетські студії у Львові і краківські часи. У тому періоді Ірена писала багато: статті, есеї, повісті, які друкувалися в журналі „Дажбог“, в „Новій Хаті“, „Краківських Вістях“, її твори видавало українське видавництво у Кракові. Деякі повісті, наприклад, „Христиня“, „Музика“, „Кам'яна сокіра“, та інші перекладалися. Ірена одночасно допомагала своєму чоловікові д-рові Євгенові Пеленському в його науково-видавничій роботі.  
 Згодом Ірена Пеленська виїхала з Кракова до Німеччини, до Міндіна біля Гановера, де продовжує літературну діяльність. Її оповідання публікуються в паризькому „Українському Слові“, мюнхенській „Громадянці“.

Ірена Пеленська продовжує журналістичну працю, редагує жіночу сторінку у тижневику „Вільна Думка“, пише п'єси для молоді, працює у Пласті.  
 Рік 1956 був роком великого смутку — помер її чоловік Євген. Але одночасно її донька Ладіа Прокот обдарувала її першим вивучком Марком Євгеном.  
 У 1962 році Ірена переїхала до Америки і поселилася у Філадельфії, де жив її брат Антін Винницький.  
 Ірена Пеленська включилася у працю Світової Федерації Українських Жіночих Організацій у Філадельфії.

Американський період відзначається похваленою журналістичною роботою. Світова Федерація Українських Жіночих Організацій до 1963 року не мала свого журналу, а користувалася гостинністю „Нашого Життя“, журналу Союзу Америки, у якому вона мала окрему сторінку. Потребу власного журналу була пекуча. І так за головування Олени Залізняка почало виходити циклістичне видання „Бюлетень СФУ-ЖО“. Ірена Пеленська була його першою редакторкою; на тому пості вона залишилася майже 20 років. Її заслугою є те, що „Бюлетень СФУЖО“ у 1966 році почав виходити друком, як „Українка в Світі“.

Ірена спеціальну увагу присвятила дошкільній і вихованню молоді. Вона була членом СКВОР і заложила Світову Радю Дошкільня та була дуже активною в українському кількістві. Коли у 1979 р. Об'єднані Нації проголосили Міжнародний Рік Дітини Ірена Пеленська очолила Комісію МРД і включила цілу українську громаду у цей Рік.  
 Наприкінці 60-х років Ірена Пеленська стала членкою редакційної колегії „Америки“ у Філадельфії. Там пізнала свого другого чоловіка редактора Миколи Пасіку, з яким одружилася у 1968 році. На жаль, подружжя не тривало довго, бо редактор Пасіка помер рік пізніше.  
 Наприкінці свого активного життя Ірена Пеленська-Пасіка займалася збиранням матеріалів про Стрийщину, була головою комітету Стрийщини.  
 Останні роки життя Ірени були тяжкі. Вона хворіла. Її радістю був приїзд із Талліна її сестри Теодори Добрянської, яка залишилася кілька років з нею. По її виїзді Ірена перенеслася до своєї дочки Ладі у Варрен біля Дітроїту, де померла, виснажена недугою.  
 Ірену Пеленську-Пасіку Союз Українок відзначив

них рецензій — її книжка „Кам'яна сокіра“ отримала дуже прихильну рецензію від археолога Ярослава Пастернака. Ірена була дійсною членкою Наукового Товариства ім. Шевченка. Вона теж була членкою АДУК'у. Згадка про Ірену є в Енциклопедії Українознавства (під її дівочим прізвищем Винницька Ірена).  
 Коли я думаю про Ірену, з якою довелося мені працювати у Союзі Українок Австралії і у Світовій Федерації Українських Жіночих організацій, я бачу перед собою жінку, думаюю широкими категоріями. Бачу її як ту, що змогла втілити в життя свої плани. Подивляюся я не раз її терпелівість у співпраці з особами, які не все були її „по дорозі“. Подивляюся її також і тому, що вона потрапила захопити мене у сітку українського жіночого руху, з яким я, вихована на чужині, мала дуже мало спільного.  
 Людина — це енергія, а енергія у світі не пропадає. Вона перетворюється у різні форми і дає почин новому життю, новим ідеям. І я коли пишу ці рядки, чую дзвінкий, ясний голос Ірени та її перлинний сміх.

Олена Прошок

В 25-ту річницю смерті  
**бл. п. Леонтина Максимонька**  
 на ФОНД ПОМОЧІ ДІТЯМ ЧОРНОБИЛЯ  
 зложили пожертви  
 ДРУЗІ

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ  
 його Незіжжального  
 МУЖА І БАТЬКА  
**бл. п.**  
**ВАСИЛЯ ДУМИ**  
 відправиться  
**СЛУЖБА БОЖА**  
 в суботу, 10-го березня 1990 р. о год. 9-й ранку  
 в церкві св. Юра в Нью Йорку.  
 Про молитви просить  
 дружина — НАТАЛКА з дітьми

**ПОДЯКА**  
 З волі Всевисшого відійшов у Вічність 9-го лютого 1990 р.  
 мій Найдорожчий МУЖ  
**бл. п.**  
**ІНЖ. ЯРОСЛАВ ДЯЧУН**  
 Цією дорогою складаю сердечну подяку Прителам і Знайомим, які вшанували пам'ять його незабутнього Мужа і так численно взяли участь в похоронних відправах.  
 Щира подяка о. митратові Марінові Бутринському за прощальні слова, о. Митрофану Панчухові за церкву св. Володимира й Ольги в Чикаго за похоронного заведення Музика на цвинтар св. о. Миколая.  
 Висловлюю сердечну подяку членам парафіяльного хору з церкви св. Володимира й Ольги за відспівання Псалмих.  
 Окремо велике спаси-біг Інж. В. Синельникову та його родині за теплі прощальні слова.  
 Щиро сердечно дякую Прителам родині Касіян Степанові й Анні, синові Андрієві з родиною, Оксані й Іванові Гулик з родиною, що були зі мною в час мого горя, та за велику поміч в пологодженні урядових формальностей. Сердечно дякую Євгенові й Олі Гаврилюк за поміч в тяжких для мене хвиликах.  
 Всім, хто в будь-якій формі склав мені співчуття; за гарні квіти — щиро спаси-біг Вам.  
 Щиро дякую за пожертви на Служби Божі, за зложені датки в пам'ять Покійного на різні доброділі цілі. На церкву св. Володимира й Ольги, на Служби Божі, Культурний Центр, сироти в Бразилії, жертви Чорнобиля.  
 Моя сердечна подяка пострадам Союзу Українок, та всім, що в часі мого незможного болю були зі мною і за висловні співчуття, особисто, телефонічно та листовою, як також за відправлення бл. п. Славка на місце Вічного Спокою. Нехай ласкавий Господь винагородить Вас усіх своїми ласками.  
 В моїй пам'яті буду завжди безмежно вдячна за Ваші молитви, поміч і пожертви.  
 Вдячні:  
 АННА — дружина  
 ВОЛОДИМИРА — сестра  
 ВОЛОДИМИРА І ХРИСТІА — сестринки

В ОДИНАДЦЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ ГОЛОВИ ПУН-у  
**сл. п. д-ра**  
**Дениса Квітковського**  
 будуть відправлені  
**СЛУЖБИ БОЖІ**  
 в церкві св. Покрови в Дітроїті-Савтфілд, Миш.  
 в неділю, 13-го березня 1990 року, о год. 10-й рано  
 та в Церкві-Пам'ятини св. Андрія у Бавнд Бруку, Н. Дж.,  
 в неділю, 18-го березня 1990 року, о год. 9:30 ранку.  
 в після СЛУЖБ БОЖИХ будуть відправлені  
**ПАНАХИДИ**  
 До участі і молитов просять Друзи  
 Дружина з Родиною  
 та Провід Українських Націоналістів



## Відкривають курси в УМ

Нью Йорк (УМ) — Тут в Українському Музеї починається курс виготовлення українських писанок. Діти і дорослі матимуть нагоду навчитися писати писанки, або вдосконалити своє уміння виготовляти писанки з традиційними українськими мотивами. Зайняття відбудуться щосуботи і щонеділі по два рази на день. Дати: 25-го і 31-го березня і 1-го квітня; час: 9:30 — 12:30 ранку і 1:30 — 4:30 по полудні. Оплата за одне зайняття дорослі — 10 дол., пенсіонери і студенти від 16 років — 8,50 дол., члени музею — 8 дол., діти від 12 до 16 років — безплатно.

Також починається показ техніки писання українських писанок. Досвідчені писанкарки демонструватимуть процес виготовлення високомистецьких писанок.

Також буде показаний нагороджений фільм Слава Новицького „Писанка“. Програма триватиме безперервно протягом двох днів від 1-ої до 5-ої год. по полудні; дати: 24-го березня і 7-го квітня. Вступ: нечлени 2,50 дол., члени, пенсіонери і студенти — 2 дол., діти до 12 років — безплатно.

Відбудеться навчання про українські великодні звичаї. Два зайняття від дорослих і молоді від 16 років. Учасники ознайомляться з українськими великодніми традиціями та навчатимуться писати паски; дати: 24-го березня і 7-го квітня; час: 9:30 ранку — 1-ої по полудні. Оплата за навчання: дорослі — 8 дол., пенсіонери і студенти — 5 дол., члени музею — 15 відсотків знижки.

## Професори Я. Маркіза і

Я. Рудницький в управі  
Монтреальської Ради  
Громадянства

Монтреаль, Кве. (ОУПС) — Тут у готелі Квін Елізабет відбулися 19-го лютого річні Загальні збори Ради громадянства Канади. Після звітів та доповіді ректора університету Конкордія д-ра Патрика Кенніфа відбулися вибори до нової Уп-

рави, в склад якої увійшли з українців проф. Ярослав Маркіза, як голова і проф. Ярослав Рудницький, як член Екзекутиву.

Рада об'єднає всі етнічні групи великого Монреаля.

## Хроніка...

(Закінчення зі стор. 1)

кого Товариства Репресованих Євген Пронюк; активіст Руху Юрій Гнаткевич, член НРУП Валерій Івасюк; активіст УГС Володимир Крижанівський; активіст УГС і НРУП Олександр Сергієнко; члени НРУП Павло Кислий, Олександр Кошуба, Іван Заспів, Сергій Голо-

ватий; активіст Руху і кореспондент журналу „Ранок“ Володимир Шовкошитний; кандидати від Демократичного Блоку Збігнєв Паламар, Солопенко, Костенко, Салій. Лише у виборчій окрузі ч. 11 нема кандидата від Демократичного Блоку.

Львів. Андрій Тимчук, УГС, Червоноармійський райвиконком вдався до фальсифікації з метою забезпечити перемогу апаратчикові міському партії Виноградову. Спершу була спроба самочинно змінити кордон виборчої округи, включивши три додаткових дільниці закритого типу, але цьому завадили члени окружної виборчої комісії.

Крім того райком надрукував для своїх кандидатів двічі більше бюлетнів і розповсюдили їх по людях ще до виборів. Таким чином у скриньках виявилось бюлетнів більше, ніж прихотило виборців. В результаті Виноградов пройшов у другу туру голосування, а його суперником буде від Демократичного Блоку Прокопівич. За попередніми даними до махінації з бюлетнями причетні члени дільничої комісії з Інституту „Дніпропресавтотранс“ Шафигуліна і Романюк та секретар Червоноармійського райвиконкому Марчевська.

## Ювілей Пластової Станиці в Клівленді

Минулий рік був багатий на ювілей різних організацій. До них належить Пластова Станиця в Клівленді. В неділю, 10-го грудня вона відзначила своє 40-річчя.

Святкування розпочалися участю пластової молоді Станиці в архієрейській Службі Божій, що її відслужив Владика Роберт Москаль в соборі св. Йосафата в пармі. Панахида за померлих членів Станиці завершила церковну частину торжества.

Ювілейний бенкет відбувся після полудня в залі парафії Покрова Пресвятої Богородиці в Пармі. Учасників було понад три сотні. Серед них були: Владика Роберт, священники всіх місцевих католицьких і православних парафій, сестри Василіанки, голова Г.П.Б. пл. сен. О. Гаврилюк, представники К.П.С. ст. пл. Р. Билинський ст. пл. Б. Онисевич, батьки пластової молоді, приїздили Пласту й пластова молодь усіх ула-

дів Пластової Станиці в пластових одностроях. Започатковано бенкет пластовою молитвою „Отче наш“, що її набожно відспівали всі пластуни. Опісля пл. сен. Ярослав Крижанівський, голова Ювілейного Комітету відкрив святкування, привітав гостей і спом'янув поіменно членів Станиці й Круга Пластунів, які відійшли від нас у Вічність. Далше ведення програми передав пл. сен. Володимир Базарков.

Інсценізація історії Пластової Станиці була вступною точкою програми. Двоє колишніх новачків Станиці пл. сен. Маруся Фур-Фельдів з Пармі й пл. сен. Андрій Бігун з Вашингтону були диктаторами віршом писаної історії, яка переплітана виступами членів усіх чотирьох улаїв Станиці. Пластова новацтво вивело сцену з приготування до табору. Пластова новацтво засіло при ватрі, а

юначки задемонстрували три душі з „Великого льоху“ Шевченка в змодифікованій формі. Старше пластуство показало в пантомімі свої студентські будні: студіювання, женихання й закладання пластових родин. Пластуни сеніори Люба Боднар, Дарія Федорів і Ігор Захарій в дружній гутірці дали інформації про життя Станиці й етапи її історії. Цей 40-хвилинний показ враз із віршовим підкладом приготував пл. сен. Микола Грушків.

Трапезу поблагословив Владика Роберт. Під час обіду пл. сен. В. Базарко поділився з учасниками при вітаннями, які наспіли від різних організацій і поодиноких осіб.

Післяобідню програму за початкував привіт від Начального Пластуна пл. сен. Юрія Старосольського, що його відчитав пл. сен. М. Грушків.

Головне слово мав голова Головної Пластової Булави пл. сен. Орест Гаврилюк. Після привітальних висловів для Станиці дав він погляд на вклад пластуна в загально-громадську й політичну полі, а опісля поінформував про заходи верховних пластових властей у допомозі Пластові, й обороні Пласту, що народжується в Україні.

Привітання від Крайової Пластової Старшини відчитав ст. пл. Всеволод Онисевич, перший заступник голови КПС. Далше вітав Станицю від Українських Злучень Організації Великого Клівленду їх голова мгр Василь Лішинецький.

Пл. сен. В. Базарко відчитав імена всіх колишніх станичних, голов Станичної Ради й голов Круга Пластунів та привітав присутніх в залі.

Заключне слово мав станичний пл. сен. Євген Паламар. Він вручив почесні гра-

моти ряду заслужених пластуна і членів Пластунів. Спеціальні грамоти „Грох Пластових Поколінь“ одержали пл. сен. Осипа Галаревича, пл. сен. Мирослава Гукера й пл. сен. Ігор Руденський за збереження пластової ідеї в своїх дітях і внуках. Слудувало вручення біля сорока грамот за заслуги.

Заключну молитву перепів о. д-р Іван Телявський. Накінці відспівано пластовий гімн.

Не можна не згадати вклав праці пл. сен. Андрія Галаревича, який виготовив ювілейну відзнаку й прекрасно удекорував сцену й зал.

У переддень ювілейних святкувань були оглядини пластових домівок і Пластового Музею, який виставив спеціальну всяку пам'ятки, фотографії, ілюстровані хроніки й документи, що стосуються життя в Станиці. Вечером того ж дня відбулася пластова вечірка для молоді. Це все було в забудованих катедральній парафії св. Йосафата в Пармі.

Появився теж 12-ти сторінковий Ювілейний листок, у якому висвітлені події члени Станиці впродовж 40-ка років.

Клівлендська Пластова Станиця вступає в своє десятиріччя, в якому перед нею стоїть пластова виконання української молоді.

М. Г.

## Дві розповіді...

(Закінчення зі стор. 2)

жовті прапори, ані руські загої під Грюнвальдом. А вигнання народного депутата Куценка було гланним і не принесло слави українському парламенту. Коли ви подивитесь на картину Ретіна „Запорожці пишуть листа турецькому султану“, то першим прапором зліва побачите прапор саме синьо-жовтий“.

На запитання кореспондента, що доброго уже встиг зробити НРУП, І. Драч відповідав, що завдяки співпраці з Компартією вдалося отримати дозвіл на переповнення останків В. Стуса, О. Тихого і Ю. Литвина і, таким чином, нанести сильний удар по сталінізму, по застою і стагнації та розбудити багатовікову українську. Крім того, В. Яворівський був у Канаді й Америці — там створено товариства прихильників НРУП, які передають ліки для дітей, що постраждали від радіації. Тепер усі сили кинуть на підготовку до виборів.

Закінчуючи інтерв'ю І. Драч сказав, що символом цього року є Київ. Отже Рухові доведеться з мудрого змія, пересісти на баского коня нашої доби. Хто втримається в сліді, час покаже...

Проаналізувавши ці два інтерв'ю, бачимо, що НРУП — об'єднання дуже різноманітне, зате спрямоване на активізацію перебудовних процесів. Водночас не можна не помітити, що основними силами Руху є з одного боку — колективні Спілки Письменників України та Інституту Літератури, а з другого боку — члени УГС та їх симпатиків. І хоч Л. Кравчук намагається зобразити ці дві сили як такі, що борються за вплив, насправді вони дуже вдало доповнюють одна одну, завдяки чому НРУП виявився і стійким, і зрівноваженим. Таке гармонійне поєднання дає змогу рухити перебудову вперед і допомагає утримати народ від зайвих конфліктів, непрострих сутичок і кровопролиття.

## Підземний...

(Закінчення зі стор. 2)

нів, які залишилися надалі погноєм новоствореної левуанської республіки та які, щоб утриматися на поверхні життя, вирощують тепер контрверсійні куші коки (сировини наркотику — кокаїни).

## ШКІРНІ

НЕДУГИ

РАК ШКІРИ

## ВЕНЕРИЧНІ

ХВОРОБИ

ЗАБИГ ПРОТИ ВТРАТИ

## ВОЛОССЯ

ЗАСТРИКИ COLLAGEN

ЛІКУВАННЯ ЗМОРЩОК

## JIM

BARAL, M.D.

ЛІЦЕНЗІЙОВАНИЙ

ДЕРМАТОЛОГ

Центр американської

дерматології

(212) 247-1700

210 Central Park South

New York, N.Y.

(bet. 5th &amp; 7th Ave.)

Медика приймається

Пациєнтів приймається тільки

за домовленістю

Працюємо також в суботу

Можете знайти нас скоро

в NYNEX Yellow Pages

ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ: нитки ДМЦ, різного роду матеріали для вишивання, канви, книжки з українськими зображеннями, і т. п. в Арці.

## HELP WANTED

## POSTAL SERVICE

Jobs.

Salary to \$65K. Nationwide Entry

level positions. Call

(1) 805-687-6000 Ext. P-10102

## ДО ВІНАЙМУ

ДО ВІНАЙМУ

5 КІМНАТ

з огріванням. Машина до миття

посуди. Місце на паркуванні

Прощу телефонувати на число

(201) 433-0564

## РОЗШУКИ

РОЗШУКУЮТЬ

КОЛІСНИКА ЮХИМА

ІВАНОВИЧА з сином і донькою

розшукує племінниця, тобто

донька його рідного брата Яреми

НАДІЯ. Вона живе в Україні

та є дружиною відомого письменника

1932 року Колесник

Юхим Іванович жив у Бостоні

Массачусеттс. Після війни до

Верхівської сім'ї надіслав

лист від Колесника Юхима Івановича, який розшукував рідних

Але сім'я здала зі страху відписала, що всі загинули. Звертатися на телефон

(201) 434-4863

## НА ПРОДАЖ

УВАГА!

ЛЮБИТЕЛІ МАЛЯРСТВА!

Вперше в продажі 16 картин

відомої і популярної української

малярки

ТАІСИ ЗАЙЧЕНКО

Зацікавлені у купівлі звертатися на

число телефону

(415) 752-5546 або

(415) 752-5721

## FUNERAL DIRECTOR

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГРО — директор

Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

Richard H. Burnadz

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

FUNERAL HOME

371 Lakeview Avenue

CLIFTON, N.J.

Phone: (201) 772-1880

Funeral Director

Chapels available throughout

the Metropolitan Area

АПОН ПОРУЧАЄ УКРАЇНСЬКІ КОЛЬОРОВІ  
VIDEO TAPE з КІЄВА

VHS АМЕРИКАНСКА СИСТЕМА

## АПОН — 7772 — НОВИЙ РІК у КІЄВІ

- Верейська — Танцювальна група
- Алла Кудлай — „Ласкаво просимо“
- Марія Стефок/Василь Зинкевич — солісти
- Назарій Яремчук — соліст
- Капелля Бандуристів з Києва
- Танцювальна група з Богородчан

60 хвилин

## АПОН — 7773 — МОЯ УКРАЇНА 3

- Анатолій Соловйенко — Концерт Капелі Бандуристів з Києва
- Ленок — Танцювальна група з Полісся
- Маренич Тріо — Концерт чудових пісень

90 хвилин

\$40.00 USA — чек або MO. Канада — \$40.00 US — або Money Order — тільки не COD, ані приватних чеків.

Присмо замовляти поштою або можна набутти в українських крамницях.

## APON RECORD &amp; VIDEO COMPANY

P.O. Box 3082 Steinyway St., Long Island City, N.Y. 11103 • (718) 721-5599

Наше перше Video 7771 — МОЯ УКРАЇНА — Замовляйте.

## SCOPE TRAVEL INC

1605 Springfield Avenue, Maplewood, N.J. 07040

(201) 378-8998

Toll Free (800) 242-7267

## УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

## ПОДОРОЖЕЙ

Марійки Гельбін

З ПРИЄМНИСТВО ПОВІДОМЛЯЄМО ШАНОВНИХ КЛІЄНТІВ СКОП ТРАВЕЛ ІНК. —  
УЧАСНИКІВ ІІІ НАУКОВОГО КОНГРЕСУ СФУЛТ В УКРАЇНІ — ПРО КУЛЬТУРНО-  
МИСТЕЦЬКУ ПРОГРАМУ В ДОДАТКУ ДО ВІЩЕРНОЇ ТУРИСТИЧНОЇ.

|          |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Київ     | 4-го серпня, субота     | ВІДКРИТТЯ о 5-й год. ОПЕРНИЙ ТЕАТР<br>— Мішаний хор ДУМКА — дир. Е. САВЧУК<br>— Симфонічна оркестра<br>— Мішаний хор — КІЇВСЬКІ ФРЕСКИ (духовий репертуар)<br>— Дівочий хор Київської консерваторії „ЛЮБИСТОК“<br>— Солоїсти СТЕФЮК і СОЛОВ'ЯНЕНКО                                                               |
|          | 5-го серпня, неділя     | Цілоденна прогулянка автобусами до КАНЕВА<br>Мистецька програма біля пам'ятника Т. Шевченка                                                                                                                                                                                                                      |
|          | 6-го серпня, понеділок  | ВІДКРИТТЯ МИСТЕЦЬКОЇ ВИСТАВКИ в будинку КІНО<br>Будуть виставлені картини, графіки, ескози тощо. Слідуючих мистців: БОРОДАЙ, ЛЕВЧЕНКО, МЕЛЬНИК, ВІТКОВСЬКА, ГАРАСИМЕНКО, УЛЯНОВА, ГАЙДАМАКА, КОРНІЙЧУК, ГОНЧАРЕНКО, БИСТРЯКОВА, САВРУК і т. д. Можна буде закупити картини із правом вивозу з СРСР.<br>Коктейль. |
|          | 7-го серпня, вівторок   | (рано) КІЇВСЬКИЙ САЛОН МОДИ — ексклюзивні крої найновіших моделей.<br>(вечером) Зустріч із творчим колективом — СПІЛКИ ПИСЬМЕННИКІВ                                                                                                                                                                              |
|          | 8-го серпня, середа     | ОПЕРНИЙ ТЕАТР — „Запорожець за Дунаєм“                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|          | 9-го серпня, четвер     | ГАЛЯ ВЕЧЕРЯ — (шведський стіл) у готелі РУСЬ<br>Товариська зустріч із всіма членами конгресу, міністерства та організаторами з'їзду.                                                                                                                                                                             |
|          | 10-го серпня, п'ятниця  | Від'їзд автобусами до Львова. Обід у Рівному (Волинська).<br>Відвідини ПОЧАТІВСЬКОЇ ЛАВРИ у 750-ліття заснування.                                                                                                                                                                                                |
| Львів    | 12-го серпня, неділя    | (вечером) ВІДКРИТТЯ мистецької виставки у готелі СУПУТНИК. Коктейль. (Список мистців буде поданий пізніше).                                                                                                                                                                                                      |
|          | 13-го серпня, понеділок | ТЕАТР ЗАНЬКОВЕЦЬКОЇ — „МАРУСА ЧУРАЙ“ П. Костенко.<br>Постановка з виконанням артистів першого ешелону.                                                                                                                                                                                                           |
|          | 14-го серпня, вівторок  | (рано) ЛЬВІВСЬКИЙ САЛОН МОДИ — ексклюзивні та стилізовані моделі.<br>Готель СУПУТНИК — Конгресова зала.<br>(вечером) Зустріч із творчим колективом — СПІЛКА ПИСЬМЕННИКІВ                                                                                                                                         |
|          | 15-го серпня, середа    | ГАЛЯ ВЕЧЕРЯ (шведський стіл) у готелі СУПУТНИК.<br>Прощальна зустріч із членами конгресу, міністерства та організаційних комітетів.<br>Мистецька програма.                                                                                                                                                       |
|          | 16-го серпня, четвер    | ЗАКРИТТЯ КОНГРЕСУ — ЛЬВІВСЬКИЙ ОПЕРНИЙ ТЕАТР<br>— Симфонічна оркестра<br>— Камерний ансамбль — Львівської Консерваторії<br>— Чоловічий хор ГОМІН — дир. О. ЦИГЛИК<br>— Хлоп'ячий хор „ДУДАРИК“ — дир. М. К.<br>— Солоїсти М. ДАЦКО і О. БЕМЬ                                                                     |
| Будапешт | 17-го серпня, п'ятниця  | ГАЛЯ ПРОЩАЛЬНА ВЕЧЕРЯ — ЗАБАВА з програмою — циганська музика і спів.                                                                                                                                                                                                                                            |

ІІІ НАУКОВИЙ  
КОНГРЕС СФУЛТ

ВИЩЕ НАВЕДЕНА ПРОГРАМА СКОП ТРАВЕЛ ІНК. Є ВКЛЮЧЕНА В КОШТ ТУРИ І В ПРОГРАМІ МОЖУТЬ ЗАЙТИ ДЕЯКІ ЗМІНИ. АБОНАМЕНТ НА КУЛЬТУРНО-МИСТЕЦЬКУ ПРОГРАМУ СФУЛТ ВІД 5-15-го СЕРПНЯ ДЛЯ НЕ-КЛІЄНТІВ СКОП ТРАВЕЛ МОЖНА ВИКУПИТИ ЗА ДОДАТКОВОЮ ДОПЛАТОЮ

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу  
ТРОЙ/ОЛБАНІ

повідомляє, що

## РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

в суботу, 17-го березня 1990 р. о год. 3-й по пол.

в залі Українського Клубу

402 — 25th St., Waterlief, N.Y.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішучим правом голосу Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів

13, 57, 88, 150, 191, 266, 476, 477

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо

## ПРОГРАМА НАРАД

- 1 Відкриття і схвалення порядку нарад
- 2 Ствердження правосильності зборів
- 3 Вибір Президії
- 4 Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
- 5 Звіти уступаючої Управи і Контрольної Комісії
- 6 Дискусія над звітами і їх прийняття
- 7 Вибір нової Управи
- 8 Слово головного касира УНС УЛЯНИ М. ДЯЧУК
- 9 План праці на біжучий рік
- 10 Внески і запити
- 11 Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь

Уляна М. Дячук, головний касир УНС

Володимир Квас, головний радний УНС